



Abajo en castellano Ci-dessous en français Below in English

Erraztiolatza-Segura, gure nafar historia agerian jartzen duen lekukoa

Data: 2024ko Abenduaren 15, igandea.

Lekua: Gipuzkoa-Segura-Erraztiolatza.

Gai nagusiak: Segura herria, Erraztiolatza museoa eta Haizpila gaztelua zegoeneko

Deskribapena: Segura hiribilduan zehar bisita egingo dugu, ondoren Erraztiolatza museoa ezagutu eta Haizpila napar gaztelua zegoeneko kokalekua ere ezagutzeko aukera izango dugu..

Segura herriko eraikuntza garrantzitsuenak ezagutuko ditugu. Honek Euskal Herriaren Historiaren zenbait garaiei buruz hitz egiteko aukera emango digu; adibidez, Gebaratarren jauregiak Ahaide Nagusien arteko guduei buruz. Bide batez, Erdi Aroko egitura urbanistiko klasikoa zertan datzan ikasiko dugu, "almendra" forma, "karkabak" eta beste.

Gero, Erraztiolatza Museora bisita. Bertan Segurako Historia ezagutuko dugu. Horretarako, desagerturik dauden eraikuntzen maketak baliatuko ditugu. Besteak beste, urbanismoaren egitura Hiribildua izan aurretik eta ondorenen, San Adrian gaztelua XIII. mendean, edo Sinagoga zeneko Torre Zaharra.

Bestetik, museoan hainbat fosil ikusteaz gain, gailu etnografiko ugari ikusteko aukera ere izango dugu. Ehungintza, zurgintza, garai batean emakumeek erabiltzen zituzten burukoak, eta horrelakoak. Finean, aurreko mendeetan herri xeheak erabiltzen zuen teknologia eta haien bizi baldintzari buruzko erakusketa.

Azkenik, autoa hartu eta Haizpila gaztelu naparra zegoeneko kokalekura joango gara. Bertan konkista aurreko Nafarroako defentsa gotorlekuei buruz arituko gara.

Elkargunea: Erraztiolatza Museoa topo egingo dugu, kale Nagusiaren 26ean, goizeko 10etan. Bisitan 12:30etan amaituko da, gutxi gora behera.

Hizkuntza: Euskara.

Antolatzailea eta erreserbak: Rafa Berasategi. 647431565

Kostua: 6 euro. 14 urte arteko ume-gazteek doan.

Gidaria: Rafak gazte-gaztetatik asko bidaiatu izan da; Historian eta Etnografian interes handia zuen eta ezagutzen zituen herrialdeetako museoak ikustera joaten zen. Horrela, bada, Segurak duen ondare aberatsa ikusita, eta bertan museorik ez zegoenez, bere bizi osoan zehar jasotako gailu etnografikoekin museo bat osatzea erabaki zuen. Horretaz gain, Segurako eraikuntza eta pasarte historiko garrantzitsuen maketak ere egin ditu. Dokumentatzeko, besteak beste, Segurako artxibora jo du. bertan ikerteta eta digitalizazio lanak burutu ditu.

Erraztiolatza-Segura, un testigo que pone de manifiesto nuestra historia navarra

Fecha: 15 de Diciembre de 2024, domingo.

Lugar: Gipuzkoa-Segura-Erraztiolatza.

Temas principales: El pueblo de Segura, el museo Erraztiolatza y el castillo de Haizpila

Descripción: Visita por la villa de Segura para conocer el museo Erraztiolatza y conocer la ubicación del castillo de Haizpila.

Conoceremos las construcciones más importantes de la localidad de Segura. Esto nos permitirá hablar de algunos tiempos de la Historia del País Vasco; por ejemplo, el palacio de los Gebara sobre las batallas entre los Parientes Mayores. De paso, aprenderemos en qué consiste la estructura urbanística medieval clásica, la forma de una almendra, las cárcavas y otros temas relacionados.

Luego, visita al Museo Erraztiolatza. Allí conoceremos la Historia de Segura. Para ello utilizaremos maquetas de edificios desaparecidos. Entre ellos, la estructura del urbanismo antes y después de la Villa, el castillo de San Adrián en el siglo XIII, o la antigua Torre de la Sinagoga.

Por otro lado, en el museo, además de contemplar diversos fósiles, podremos observar numerosos dispositivos etnográficos. Textil, carpintería, almohadas que antaño usaban las mujeres, y cosas así. En definitiva, una exposición sobre la tecnología y su vida utilizada por el pueblo llano en siglos anteriores.

Por último, cogemos el coche y nos dirigimos al asentamiento donde se encontraba el castillo navarro de Haizpila. Allí hablaremos de los baluartes defensivos de Navarra antes de la conquista.

Punto de encuentro: Nos encontramos en el Museo Erraztiolatza, en la calle Mayor 26, a las 10 de la mañana. La visita finalizará aproximadamente a las 12:30 horas.

Idioma: Euskera.

Organiza y reservas: Rafa Berasategi. 647431565

Coste: 6 euros. Niños y niñas de hasta 14 años gratis.

Guía: Rafa ha viajado mucho desde muy joven; tenía mucho interés en la Historia y en la Etnografía e iba a ver los museos de países que conocía. Así pues, viendo el rico patrimonio que posee Segura, y la ausencia de museos en él, decidió crear un museo con los objetos etnográficos recogidos a lo largo de toda su vida. También ha realizado maquetas de importantes construcciones y periodos históricos de Segura. Para documentarlo, entre otras cosas, ha acudido al archivo de Segura, donde ha realizado labores de investigación y digitalización.

Erraztiolatza-Segura, un témoin qui met en valeur notre histoire navarraise

Date : 15 décembre 2024, dimanche.

Lieu : Gipuzkoa-Segura-Erraztiolatza.

Thèmes principaux : Le village de Segura, le musée d'Erraztiolatza et le château d'Haizpila.

Description : Visite du village de Segura, du musée de l'Erraztiolatza et de l'emplacement du château de Haitzpila.

Nous verrons les bâtiments les plus importants de la ville de Segura. Cela nous permettra de parler de certaines époques de l'histoire du Pays basque, par exemple le palais Gebara qui raconte les batailles entre les parents aînés. En passant, nous apprendrons à connaître la structure urbaine médiévale classique, la forme d'une amande, les rigoles et d'autres sujets connexes.

Ensuite, nous visiterons le musée Erraztiolatza. Nous y apprendrons l'histoire de Segura. Nous utiliserons des modèles de bâtiments disparus. Parmi eux, la structure de l'urbanisme avant et après la ville, le château de San Adrián au XIIIe siècle ou l'ancienne tour de la synagogue.

D'autre part, dans le musée, outre la contemplation de divers fossiles, on peut observer de nombreux objets ethnographiques. Textiles, menuiserie, coussins utilisés autrefois par les femmes, etc. Bref, une exposition sur la technologie et la vie des gens du peuple au cours des siècles précédents.

Enfin, nous prendrons la voiture pour nous rendre à l'endroit où se trouvait le château navarrais de Haitzpila. Là, nous parlerons des bastions défensifs du château.

Point de rencontre : Nous nous retrouverons au musée Erraztiolatza, Calle Mayor 26, à 10 heures. La visite se terminera vers 12h30.

Langue : basque.

Organisation et réservation : Rafa Berasategi. 647431565

Prix : 6 euros. Gratuit pour les enfants jusqu'à 14 ans.

Guide : Rafa a beaucoup voyagé depuis son plus jeune âge ; il était très intéressé par l'histoire et l'ethnographie et allait voir les musées des pays qu'il connaissait. C'est en voyant la richesse du patrimoine de Segura et le manque de musées qu'il a décidé de créer un musée avec les objets ethnographiques qu'il a collectés tout au long de sa vie. Il a également réalisé des maquettes de bâtiments importants et de périodes historiques de Segura. Pour le documenter, il s'est notamment tourné vers les archives de Segura, où il a effectué un travail de recherche et de numérisation.

Erraztiolatza-Segura, a witness that reveals our Navarrese history

Date: 15 December 2024, igandea.

Place: Gipuzkoa-Segura-Erraztiolatza.

Main themes: The village of Segura, the Erraztiolatza museum and the Haizpila castle.

Description: A visit to the town of Segura to see the Erraztiolatza museum and the location of the Haitzpila castle.

We will see the most important buildings in the town of Segura. This will allow us to talk about some of the times in the history of the Basque Country; for example, the Gebara, palace about the

battles between the Elder Relatives. In passing, we will learn about the classical medieval urban structure, the shape of an almond, the gullies and other related topics.

Afterwards, we will visit the Erraztiolatza Museum. There, we will learn about the history of Segura. We will use models of buildings that have disappeared. Among them, the structure of town planning before and after the town, the castle of San Adrián in the 13th century, or the old Synagogue Tower.

On the other hand, in the museum, as well as contemplating various fossils, we can observe numerous ethnographic devices. Textiles, carpentry, pillows once used by women, and so on. In short, an exhibition on the technology and life used by the common people in previous centuries.

Finally, we take the car and drive to the settlement where the Navarrese castle of Haitzpila was located. There we will talk about the defensive bastions of the castle.

Meeting point: We will meet at the Erraztiolatza Museum, Kale Nagusia 26, at 10 am. The visit will end at approximately 12:30.

Language: Basque.

Organisation and booking: Rafa Berasategi. 647431565

Cost: 6 euros. Children up to 14 years old free.

Guide: Rafa has travelled a lot since he was very young; he was very interested in history and ethnography and went to see the museums of the countries he knew. So, seeing the rich heritage that Segura has, and the lack of museums in the locality, he decided to create a museum with the ethnographic objects he had collected throughout his life. He has also made models of important buildings and historical periods in Segura. To document it, among other things, he has turned to the Segura archive, where he has carried out research and digitalisation